

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФГБОУ ВО «Литературный институт имени А.М. Горького»

Утверждаю
Ректор
Варламов А.Н.



« 30 » марта 2017

Зав. кафедрой иностранных языков


И.А. Шишкова

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

НАПРАВЛЕНИЕ 45.06.01 – ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ:

- 10.01.01 – Русская литература;**
- 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья
(европейская и американская литература);**
- 10.01.08 – Теория литературы. Текстология;**
- 10.02.01 – Русский язык.**

НАПРАВЛЕНИЕ 47.06.01 – ФИЛОСОФИЯ, ЭТИКА, РЕЛИГИОВЕДЕНИЕ
СПЕЦИАЛЬНОСТЬ:

- 09.00.04 – Эстетика**

Разработчики:

д.ф.н. проф. И.А. Шишкова

к.ф.н. доц. И.В. Соколова

Поступление в аспирантуру Литературного института им. А.М. Горького предполагает сдачу (наряду с другими) вступительного экзамена по «Иностранному языку». На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Цели и задачи экзамена: выявить уровень языковой, коммуникативной и культурной компетенций – умения получать, перерабатывать и передавать информацию на иностранном языке, то есть использовать иностранный язык в качестве составной части деятельности научного исследователя.

Структура экзамена:

1. Письменный перевод со словарем текста по литературоведческой тематике объемом 2000 печатных знаков за 45 минут.
2. Устное реферирование статьи на иностранном языке по литературоведческой тематике объемом 1200 печатных знаков без словаря. Подготовка 15 минут.
3. Беседа на иностранном языке по теме научного исследования, например: «Моя специальность»; «Область литературоведения, которую я собираюсь исследовать»; «Поэтика произведений русского или зарубежного автора, творчеством которого я занимаюсь» и т.д.

Содержание экзамена

Поступающий в аспирантуру должен в основном владеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Говорение

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Поступающий в аспирантуру должен уметь читать оригинальную зарубежную художественную литературу и специальные материалы по литературоведческой тематике, опираясь на изученный языковой материал, культурологические, страноведческие и профессиональные знания.

Перевод

Письменный перевод текста по литературоведческой тематике оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых

искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Минимум грамматического материала

Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Неопределенные местоимения *some, any, no* и их производные. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые).оборот *there is (are)*. Глаголы в Present, Past, Future Indefinite (Simple), Present, Past Perfect Continuous (Progressive). Действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов *to be, to have*. Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонимии, функции *one*, сложных инфинитивных форм и их соотнесение с формами сказуемого, инфинитива в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание *kein, nicht*. Признаки личных форм глагола *Präsens, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum Indikativ* в активном и пассивном залогах. Глаголы с отделимыми и неотделимыми приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления неопределенных и определенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное, неопределенно-личное местоимение *man*, безличное местоимение *es*. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующие *Genitiv, Akkusativ, Dativ* и *Akkusativ*. Числительные (количественные и порядковые). Склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным *Partizip 1* с предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива. Причастие и причастные обособленные обороты. Инфинитивные обороты, вводимые словами *um, statt, ohne*. Распространенное определение. Способы выражения модальности: *lassen+Infinitiv+sein; haben+zu+Infinitiv*.

Французский язык

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Приглагольные и самостоятельные местоимения, неопределённо-личное местоимение *on*, указательные местоимения *ce, cela, ceci, ça*, относительные местоимения *qui, que, dont*, вопросительные местоимения *qui, que, quoi*. Глаголы в *présent, passé composé, future simple, future immédiat*, в действительном залоге. Непереходные глаголы в сложных временах с глаголом *être*. Возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времён. Прямая и косвенная речь. *Future dans le passé*. Конструкции *it y a, c'est*. Наиболее употребительные предлоги.

Для полного понимания текста при чтении грамматический минимум предусматривает знание признаков и форм глаголов в *présent, passé composé, future simple, passé simple, imparfait* в действительном и страдательном залогах. Сочетание глаголов *faire* и *laisser* с неопределённой формой другого глагола. *Conditionnel présent* и *subjonctif* в придаточных дополнительных предложениях. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот. Сложные формы инфинитива.

Рекомендуемые учебники и учебные пособия:

Английский язык:

1. Белякова Е. И. "Английский язык для аспирантов" Учебник. Антология, 2007 г.
2. Голубев А.П. Английский язык на экзаменах Трудные места. Типичные ошибки. - М.: Флинт - 2000 г.
3. Гольцова Е.В. Английский Язык для пользователей ПК и программистов: самоучитель. - КОРОНА-Век, 2002 г.
4. Камянова Т. Практический курс английского языка. - Дом Славянской Книги., 2005.г.
5. Плужник И.Л., Речапова Е.Х., Рачёва С.С. English for Academic Pursuits. Английский язык для аспирантов и научных работников, ТюмГУ, 2002 г.
6. М.Г. Рубцова «Полный курс английского языка», учебник-самоучитель, 2002 г.
7. Смирнова, М.В. English For Computer Science Students: Учебное пособие. Наука, 2003 г.
8. Hewitt Karen. Understanding English Literature. Oxford: Perspective Publications, 1997.
9. Delaney D. Fields of Vision. Volume 2. Longman, 2005.

Немецкий язык:

1. Erich Zetti, Jörg Janssen, Heidrun Müller. Aus moderner Technik und Naturwissenschaft-Max Hucber Verlag, 2006 г.
2. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. СПб, 2002 г.
3. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык: Учебное пособие для вузов. КДУ, 2007 г.
4. Брандес М.П. Переводческое реферирование .Немецкий язык. Практикум : Учебное пособие. КДУ, 2008 г.
5. Попов М.Н, Крушельницкая К.Г. Советы переводчику: Учебное пособие по немецкому языку для вузов, Изд. 2-е, доп., Каро, 2008 г.
6. <http://www.allesklar.de> - Großer deutscher Webkatalog
7. <http://www.flix.de> - Deutscher Internet Branchenindex – Branchenübersicht

Французский язык:

1. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. - М.: Гардарики, 2004 г.
2. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М. В. Французский язык для экономистов. -М.: Международные отношения, 2005 г.
3. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. - М.: Просвещение, 2000 г.
4. Коржавин А. В. Практический курс французского языка для технических вузов. - М.: Высшая школа, 2007 г.
5. Коржавин А. В., Котляренко Е.С. Экономика. Финансы. Менеджмент. Коммерция. Учебный французско-русский словарь справочник. - М.: Высшая школа, 2006 г.
6. Мамичева В. Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский. - М.: Высшая школа, 2003 г.
7. Мамичева В. Т., Савкина Н. П. Лексический минимум французского языка для технических вузов. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2004 г.
8. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. - М.: Высшая школа, 2004 г.
9. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Сборник упражнений по синтаксису. - М.: ООО Нестор Академик Паблишерз, 2005 г.